

POSTIHALLITUKSEN
YLEISET
KIRJELMÄT

1926

POSTSTYRELSENS
ALLMÄNNA
SKRIVELSER

N:o 12

1.

Ilmapostista Helsingin ja Tukholman välillä.

Tulevan kesäkuun 1 päivästä lukien toimeenpannaan ilmapostinkuljetus *Helsingin ja Tukholman välillä*.

Näillä ilmakuljetusvuoroilla vastaanotetaan kuljetettavaksi *ainoastaan täysin maksettuja* tavallisia ja kirjattuja kirjeitä, postikortteja ja ristisiteitä sekä julkaisijain lähettämiä postin välityksellä tilattuja sanomalehtiä.

Lähtetäjän on ilmapostilähetykseen tehtävä, mieluummin punella tai punaisella värikynällä, silmäänpestävä merkintä „Ilmaposti” ja postiinjättötoimiston on kiinnitettävä lähetykseen vastaava keltainen lipuke (lom. N:o 75). Ilmapostilähetyksestä annettavaan postiinjättötodistukseen on merkittävä sana „Ilmaposti”.

Ilmapostissa kuljetettavaksi aiotun tavallisen kirjelahetyksen voi panna kirje- tai ristisidelaatikkoon.

Paitsi tavallisia maksuja (kuljetusmaksua ja, sattuvissa tapauksissa, kirjaimis-, pika- y. m. maksuja) suoritetaan ilmapostinkuljetuksesta *Helsingin—Tukholman* linjalla *erityinen lisäkuljetusmaksu*, joka on

kirjeestä 2 markkaa jokaiselta 20 gramalta tai sen osalta

postikortista 1 markka,

ristisiteestä 4 markkaa jokaiselta 50 gramalta tai sen osalta, ja

1.

Angående luftpost mellan Helsingfors och Stockholm.

Från och med den 1 instundande juni anordnas luftpostbefordran mellan *Helsingfors och Stockholm*.

Till befordran med dessa luftfartslägenheter mottagas *endast fullt frankerade* vanliga och rekommenderade brev, postkort och korsband samt av utgivare avsända postabonnerade tidningar.

Luftpostförsändelse skall av avsändaren på ett iögonfallande sätt, helst med rött bläck eller röd färgpenna, förses med anteckningen „Luftpost” och av inlämningspostanstalten åsättas motsvarande gul etikett (bl. N:o 75). Å inlämningsbevis, som utfärdas rörande luftpostförsändelse, skall antecknas ordet „Luftpost”.

Vanlig brevöfsändelse, avsedd att befordras med luftpost, kan nedläggas i brev- resp. korsbandslåda.

Förutom vanliga avgifter (befordringsavgift och, i förekommande fall, rekommendations-, express- m. fl. avgifter) utgår för luftpostbefordran å linjen *Helsingfors—Stockholm* ett *särskilt tilläggsporto*, utgörande

för brev, 2 mark för varje 20 gram eller del därav,

för postkort 1 mark,

för korsband 4 mark för varje 50 gram eller del därav, och

julkaisijan lähettämistä sanomalehdistä 1 markka jokaiselta 50 grammalta tai sen osalta.

Ruotsiin, Norjaan ja Tanskaan osoitetut ilmapostilähetykset lähetetään Tukholmasta edelleen tavallisessa postissa.

Ilmapostinkuljetus Helsingin Tukholman linjalla on yhteydessä seuraavalla kahdella linjalla tapahtuvan ilmapostinkuljetuksen kanssa, nimittäin:

- 1) Malmö—Hamburg—Amsterdam— $\left\{ \begin{array}{l} \text{Lontoo} \\ \text{Pariisi} \end{array} \right.$
 2) Malmö—Lübeck—Berlin—Dresden

Kaksi viimeksimainittua linjaa ovat taas yhteydessä Leipzigiin, Müncheniin, Breslauhun ja Halleen johtavien lentolinjojen kanssa.

Jos lähettäjä haluaa, että lähetys on kuljetettava ilmapostissa, ei ainoastaan Helsingistä Tukholmaan, vaan myöskin ilmaitse *Malmösta edelleen* yllämainittuihin paikkoihin, on hänen suoritettava *edellämäinitun erityisen lisäkuljetusmaksun kaksinkertaisen määrän*.

Sellaiset ilmapostilähetykset, jotka tavallisessa postissa kuljetetaan Tornion tai Vaasan kautta ulkomaille, voidaan kuitenkin yksinkertaista lisäkuljetusmaksua vastaan edelleen kuljettaa Malmösta ilmaitse.

Ilmapostin kuljetus tapahtuu joka päivä, lukuunottamatta sunnuntaita, seuraavien aikataulujen mukaan:

N:o 1.			
	3.0 läht.	Helsinki	saap. 2.0
	5.0 saap.	Tukholma	läht. 10.0
junalla	8.25 läht.	Tukholma	saap. 8.56
	8.30 läht.	Malmö	läht. 10.05
	11.10 saap.	Hamburg	läht. 4.30
	3.35 saap.	Leipzig	läht. 9.35
	2.40 saap.	Amsterdam	läht. 12.55
	4.0 saap.	Brüssel	läht. —
	7.0 saap.	Pariisi	läht. 8.50
	6.50 saap.	Lontoo	läht. 8.0

för tidningar, vilka avsändas av utgivare, 1 mark för varje 50 gram eller del därav.

Till Sverige, Norge och Danmark adresserade luftpostförsändelser vidarebefordras från Stockholm med vanlig post.

Luftpostbefordran å linjen Helsingfors—Stockholm står i anslutning till luftpostbefordran å följande tvenne linjer, nämligen:

- 1) Malmö—Hamburg—Amsterdam— $\left\{ \begin{array}{l} \text{London} \\ \text{Paris} \end{array} \right.$
 2) Malmö—Lübeck—Berlin—Dresden.

Sistnämnda tvenne linjer åter stå i förbindelse med luftlinjerna till Leipzig, München, Breslau och Halle.

Önskar avsändare, att försändelse skall befordras med luftpost, icke blott från Helsingfors till Stockholm, utan jämväl luftledes *vidare från Malmö* till ovanangivna orter, äger han erlægga *dubbla beloppet av förenämnda särskilda tilläggsporto*.

Luftpostförsändelser, vilka med vanlig post befordras via Tornio eller Vasa till utlandet, kunna likväl mot enkelt tilläggsporto vidarebefordras luftledes från Malmö.

Luftpostbefordran äger rum alla dagar, med undantag av söndagar, enligt följande tidtabeller:

N:o 1.			
	3.0 fr.	Helsingfors t.	2.0
	5.0 t.	Stockholm	fr. 10.0
med tåg	8.25 fr.	Stockholm t.	8.56
	8.30 fr.	Malmö	fr. 10.05
	11.10 t.	Hamburg	fr. 4.30
	3.35 t.	Leipzig	fr. 9.35
	2.40 t.	Amsterdam	fr. 12.55
	4.0 t.	Brüssel	fr. —
	7.0 t.	Paris	fr. 8.50
	6.50 t.	London	fr. 8.0

N:o 2.

3.0 läht. Helsinki saap. 2.0

5.0 saap. Tukholma läht. 10.0

8.25 läht. Tukholma saap. 8.56

junalla

8.30 läht. Malmö läht. 10.05

10.40 saap. Lübeck läht. 5.0

12.45 saap. Berlin läht. 3.0

2.30 saap. Dresden läht. 12.35

4.30 saap. Breslau läht. 7.40

3.15 saap. Halle läht. 12.30

6.45 saap. München läht. 7.45

junalla

N:o 2.

3.0 fr. Helsingfors t. 2.0

5.0 t. Stockholm fr. 10.0

8.25 fr. Stockholm t. 8.56

med tåg

8.30 fr. Malmö fr. 10.05

10.40 t. Lübeck fr. 5.0

12.45 t. Berlin fr. 3.0

2.30 t. Dresden fr. 12.35

4.30 t. Breslau fr. 7.40

3.15 t. Halle fr. 12.30

6.45 t. München fr. 7.45

med tåg

Maan muilta paikkakunnilta kuin Helsingistä lähetettyjen ilmapostilähetyksen tulee saapua Helsinkiin viimeistään klo 1.55 i. p. Jos ilmapostilähetyksen lasketaan saapuvan Helsinkiin viimeksisanotulla vuorolla, on ne ohjattava postivaunuun N:o 4, jonka on jätettävä lähetykset Helsingin postikonttorin läht. ulk. osastoon.

Vaihtopostitoimistojen on tarkoin valvottava, että kaikki ilmapostilähetykset, jotka ovat ilmakuljetusta varten täysin frankkeeratut, ovat varustetut asianmukaisella ilmapostilipukkeella.

Ilmapostissa saapuneiden lähetyksen kotiinkantoa ei saa viivyttaa sellaisen päivän ohi, jona säännöllistä kotiinkantoa ei toimiteta, vaan on kyseessä olevat lähetykset sellaisissa tapauksissa kotiinkannettava pikälähetyksistä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Siitä vahingosta, joka johtuu ylivoimaisesta tapahtumasta (force majeure) puheena olevassa liikenteessä, ei vastata.

Edelläoleva ilmoitetaan täten postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi. Helsingissä, Postihallituksessa, toukokuun 26 päivänä 1926.

Luftpostförsändelser från andra orter i landet än Helsingfors, skola ingå till postkontoret i Helsingfors senast kl. 1.55 e. m. Beräknas luftpostförsändelserna ingå till Helsingfors med sistsagda lägenhet, skola desamma dirigeras till postkupén N:o 4, som äger avlämna försändelserna till postkontorets i Helsingfors avg. utr. expedition.

Utväxlingspostanstalterna äga noggrant övervaka, att alla luftpostförsändelser, vilka äro fullt frankerade för luftbefordran, äro försedda med behörig luftpostetikett.

Hembäring av de med luftpost ankomna försändelserna får ej fördröjas över en sådan dag, på vilken regelbunden hembäring icke äger rum, utan skola ifrågasvarande försändelser i dylika fall hembäras i enlighet med de för expressförsändelser gällande föreskrifterna.

För skada, som uppstår till följd av oundvikliga naturförhållanden (force majeure) vid ifrågasvarande trafik, ansvaras icke.

Det förestående varder postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelat. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 26 maj 1926.

G. E. F. Albrecht.

John Wirkberg.